208 — — 16

FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.}

CINQUIÈM DU CA

Province Saskatchewan — District No. 208 Battleford — S. District No. — {Enumeration District / District du recenseur} No. 12 {in / dans} T 36 R 17 W 3 {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 14

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Hurley. {Enumerator. / Recenseur.}

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES. Dwelling House. Domicile.	Family, including boarders in institutions. Famille, pensionnaires compris.	RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS. Name of each person in family, household or institution. Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. Sexe.	Relationship to head of family or household. Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed or legally separated. Célibataire, marié, veuf, divorcé légalement.	Month of birth. Mois de naissance.	Year of birth. Année de naissance.	Age at last birthday. Age au dernier anniversaire.	CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION. Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada, if naturalized. Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. Nationalité.	Religion.	PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE. Chief occupation or trade. Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. Patron.	Employé.	Working on own account (See instructions) Travaillant à son compte (voir instructions)	WAGE-EARNERS. EMPLOYÉS. State where person is employed, e.g. "in woollen mill", "in foundry shop", "in mine", "on farm", etc. Mentionner où la personne est employée, comme sur "la ferme", "dans une manufacture de laine", "une fonderie", "une mine", "une pharmacie" etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. Nombre de semaines au cours de 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. Nombre de semaines en 1910 à d'autres travaux qu'à l'emploi principal ou au métier.	Hours of working time per week at chief occupation. Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other occupation, if any. Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other occupation or trade, if any. Gain total en 1910 provenant des emplois (ou métiers) autres que l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Rate of earnings per hour when employed by the hour. Taux du gain par heure lorsque employé à l'heure.	INSURANCE HELD AT DATE— ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE— Upon life. Sur la vie.	Against accident or sickness. Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in completed years. Coût de l'assurance au dernier anniversaire.	EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS. Months at school in 1910. Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. Sait lire.	Can write. Sait écrire.	Language commonly spoken. Langue communément parlée.	Cost of instruction or education in years (age of 25 and over). Coût de l'instruction ou de l'éducation (âge de 25 ans ou au-dessus).	INFIRMITY. INFIRMITÉ. Specify age at which total infirmity occurred. Spécifier l'âge auquel l'infirmité est survenue. Blind. Aveugle.	Deaf and dumb. Sourd-muet.
Line. Ligne.	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1	209	215	Hurley Louis	36-17	M	Head	S	May	1874	37	U.S.A.	1909		American		Methodist	Farmer		No	No	Yes													Yes	Yes	E			
2	210	216	Shelled William	"	M	Head	M	July	1850	60	Bohemia	1902	1907	Bohemian	Canadian	Lutheran	Farmer		No	No	Yes													Yes	Yes	E			
3			" Mary	"	F	Wife	M	May	1856	53	Bohemia	1902	1907	Bohemian	Canadian	Lutheran	None																	Yes	Yes	E			
4			" Charles	"	M	Son	S	August	1890	18	Bohemia	1902	1907	Bohemian	Canadian	Lutheran	[illegible]		No	Yes	No	on farm home													Yes	Yes	E			
5	211	217	Burell George	"	M	Head	W	May	1858	60	England	1906		English	Canadian	Anglican	Farmer		No	No	Yes													Yes	Yes	E			
6			" George Robert	"	M	Son	S	July	1883	27	England	1906		English	Canadian	Anglican	Farmer	Farm Labourer	No	No	Yes															Yes	Yes	E			
7	217	218	Gesecke Bruno	"	M	Head	M	Jany	1883	28	Germany	1902	1908	German	Canadian	R Catholic	Farmer		Yes	No	Yes													Yes	Yes	German			
8			" Clemie	"	F	Wife	M	May	1887	24	Germany	1902	1908	German	Canadian	R Catholic	None																	Yes	Yes	German			
9			" Robert	"	M	Son	S	April	1908	3	Sask			German	Canadian	R Catholic	None																	No	No	E			
10			" Mark	"	M	Son	S	May	1910	1	Sask			German	Canadian	R Catholic	None																	No	No				
11	213	219	Lavoscke Pauline	"	F	Domestic	S	June	1895	15	Germany	1910		German	German	R Catholic	Domestic		No	Yes	No	Private family	Nonan 1910											Yes	Yes	German			
12	214	220	Gallis Charles	"	M	Head	M	April	1873	38	[illegible]			English	Canadian	Methodist	Farmer		No	No	Yes													Yes	Yes	E			
13			" Lillian	"	F	Wife	M	May	1874	37	U.S.A.	1901	1901	English	Canadian	Methodist	None																	Yes	Yes	E			
14			" Hazel	"	F	Daughter	S	April	1898	13	U.S.A.			English	Canadian	Methodist	None																	6	Yes	Yes	E			
15			" Rudwee	"	M	Son	S	May	1902	9	Man.			English	Canadian	Methodist	None																	6	Yes	Yes	E			
16			" Mervin	"	M	Son	S	Feb	1904	7	Sask			English	Canadian	Methodist	None																	4	No	No	E			
17			" Ella	"	F	Daughter	S	March	1906	4	Sask			English	Canadian	Methodist	None																	2	No	No	E			
18			" Bruce	"	M	Son	S	Oct	1909	0	Sask			English	Canadian	Methodist	None																		No	No	E			
19			" Frank	"	M	Son	S	Dec	1908	2	Sask			English	Canadian	Methodist	None																		No	No				
20			" Wilbert	"	M	Son	S	Jan	1910	1	Sask			English	Canadian	Methodist	None																		No	No				
21	215	221	Hassup George	"	M	Head	S	May	1875	36	England	1904		English	Canadian	Anglican	Farmer		No	No	Yes													Yes	Yes	E			
22			" Jane	"	F	Sister	S	April	1880	31	England	1904		English	Canadian	Anglican	None																	Yes	Yes	E			
23	216	222	Crawford Edward	"	M	Head	S	May	1881	30	Ireland	1902		Irish	Canadian	R Catholic	Farmer		No	No	Yes													Yes	Yes	E			
24																																							
25																																							
26																																							
27																																							
28																																							
29																																							
30																																							
31																																							
32																																							
33																																							
34																																							
35																																							
36																																							
37																																							
38																																							
39																																							
40																																							
41																																							
42																																							
43																																							
44																																							
45																																							
46																																							
47																																							
48																																							
49																																							
50																																							